



### ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

### COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI  
MINISZTERIUM**  
Name of administration: Ministry of Innovation and Technology  
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.  
HUNGARY



Tárgy:

**Jóváhagyás megadása**

Concerning:

**Approval granted**

~~Jóváhagyás kiterjesztése~~

~~Approval extension~~

~~Jóváhagyás elutasítása~~

~~Approval refused~~

~~Jóváhagyás visszavonása~~

~~Approval withdrawn~~

~~A gyártás végleges leállítása~~

~~Production definitively discontinued~~

A jóváhagyás száma:

**55R-011938**

Kiterjesztés száma:

Extension No.: **N/A**

Approval No.:

1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy  
védjegye:

Trade name or mark of the device or  
component:

**ORIS ACPS**

2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó  
általi megnevezése:

Manufacturer's name for the type of device or  
component:

**052523**

3. A gyártó neve és címe:

Manufacturer's name and address:

**ACPS Automotive Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**

4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott  
esetben):

If applicable, name and address of the  
manufacturer's representative:

**N/A**



5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkaneve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: N/A
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: 2019.09.09.
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests: TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.
9. Rövid leírás:  
Brief description: Nem szabványos Ø 50 mm-es vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter coupling ball and brackets
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component: A50-X
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |   |      |              |    |     |    |   |    |    |
|---|------|--------------|----|-----|----|---|----|----|
| D | 8,50 | kN           | Dc | N/A | kN | S | 75 | kg |
| U | N/A  | tonna/tonnes | V  |     | kN |   |    |    |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |   |     |              |    |     |    |   |     |    |
|---|-----|--------------|----|-----|----|---|-----|----|
| D | N/A | kN           | Dc | N/A | kN | S | N/A | kg |
| U | N/A | tonna/tonnes | V  | N/A | kN |   |     |    |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonósárákat:  
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: 1955 kg



A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

1. tengely: 1010 kg

2. tengely: 945 kg

axle 1: 1010 kg

axle 2: 945 kg

A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

1556 kg

A vonógömbre nehezédő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

75 kg

A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

1365 kg

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg

Loaded in accordance with R55 with weights: 320 kg

Tengelyek terhelése ennek megfelelően  
Distribution of this mass between the axles

924/761 kg

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Lásd melléklet

See attachment




- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 11. | A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:<br>Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:          | <b>Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges</b><br><br><b>See fitting instruction in case</b> |
| 12. | Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:<br>Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: | <b>N/A</b>  |
| 13. | K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:<br>For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:   | <b>N/A</b>  |
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:<br>Date of test report:   | <b>2019.08.09.</b>  |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma:<br>Number of test report:  | <b>V-12806/19</b>   |
| 16. | A jóváhagyási jel helye:<br>Approval mark position:  | <b>jobb oldalon, a horogtest alján<br/>on the right side, at the bottom of<br/>the crossbar</b> |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:<br>Reason(s) for extension of approval:  | <b>N/A</b>  |



18. A jóváhagyás:  
Approval: **Megadva  
granted**
19. Hely:  
Place: **Budapest**
20. Dátum:  
Date: **2019.09.12.**
21. Alíráás:  
Signature:

**Dr. Palkovics László** innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:  
for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:



  
**Kovács Tamás**  
főosztályvezető  
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv  
Műszaki dokumentáció**
- Test report  
Technical documentation**



**Kiegészítések a 052523**  
**Enclosures for type 052523**

1. Vizsgálat jegyzőkönyv / Technical report ( 8 oldal / pages)
2. Fárasztóvizsgálati jegyzőkönyv / Fatigue test report (7 oldal / pages)
3. Rajzok / Drawings: (13 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog/ Towbar	052523	2019.05.29
AK41 Szerelt egység / AK41 Assembly	10048106	2016.12.08
AK41 Vonógömb / AK41 Towball	0100.0515.432	2012.12.03
AK41 nyers gömb / AK41 ball neck	0100.0515R445	2012.10.16
AK ház / AK housing	10066098	2018.05.10
Horogtest / Hook body	5162-0	2019.07.15
Zártszelvény / Cross tube	5162-1	2017.01.20
Gömbtartó / Ball plate	5162-2	2017.01.20
Oldallemez / Side plate	5162-3	2017.01.20
Dugaljtartó lemez / Socket plate	5252-1	2019.05.29
Láncszem / Chain	4928-7	2012.11.08
Lehajtható dugaljrtartó / Socket w/o type plate	10124465	2007.01.26
Típustábla / Type plate	10067991	2018.10.12

4. Felszerelési utasítások / Installation instruction (6 oldal / page)
5. Fotómelléklet / Photographs (1 oldal / pages)
6. Információs adatlap / Data sheet (4 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 39 oldal / pages

**Előzmények / History**

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-011938	12.09.2019